

SORIMEX



PL Żel medyczny do USG

EN Ultrasound medical gel

DE Medizinisches Ultraschallgel



SORIMEX sp. z o.o. (dawniej SORIMEX sp. z o.o. sp. k.)
Równinna 25, 87-100 Toruń, Poland
office@sorimex.eu ♦ www.sorimex.eu



KAF GRUP SAĞLIK HİZMETLERİ İNŞAAT SANAYİ VE TİC.LTD.ŞTİ.
Atakent Mh. 221. Sk. No:3A Rota
Office A Blok Kat: 14 D:82-83 K.ÇEKMECE/İSTANBUL,
Türkiye, Made in Turkey

Rev. 2025-05-19

Instrukcja używania

PL

Instrukcja dotyczy żelu medycznego do USG:

1. Opis

Wysokiej jakości żel USG zapewniający doskonałą transmisję fal ultradźwiękowych i precyzyjny obraz. Optymalna lepkość eliminuje pęcherzyki powietrza i zapobiega wysychaniu podczas badania, gwarantując stabilny sygnał. Łatwo się zmywa, nie uszkadza sond i jest bezpieczny dla skóry, zapewniając pełen komfort użytkowania. Zastosowany niebieski barwnik w niewielkim stężeniu, ułatwia precyzyjną aplikację i kontrolę pokrycia powierzchni skóry, nie podrażniając jej.

2. Wskazane użycie

Nałożyć odpowiednią ilość żelu na skórę. Po zakończeniu badania usunąć żel za pomocą szmatki lub ręcznika.

3. Przeciwwskazania

Żel przeznaczony jest wyłącznie do użytku zewnętrznego i nie powinien być stosowany w następujących przypadkach:

- w jakichkolwiek inwazyjnych procedurach, w których urządzenie przechodzi przez tkankę, np. aspiracja igłowa, lokalizacja igłowa, biopsja tkanki lub inne zabiegi chirurgiczne.
- w jakiegokolwiek procedurze wykonywanej na uszkodzonej skórze lub w jej pobliżu, np. świeże miejsce pooperacyjne lub otwarta rana.
- u pacjentów z niedoborem odporności lub poddanych terapii immunosupresyjnej.
- u noworodków lub ciężko chorych pacjentów pediatrycznych.
- na błonach śluzowych.
- u pacjentów w stanie ciężkim lub u pacjentów objętych środkami ostrożności w zakresie kontaktu, transmisji drogą powietrzną lub kropelkową.

4. Warunki przechowywania

Przechowywać w temperaturze od 0°C do 35°C, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w chłodnym i suchym miejscu.

5. Skład

woda dejonizowana, karbomer, trietanolamina, monopropylenoglikol, metylochloroizotiazolinon, błękit brylantowy FCF (bezwonny i rozpuszczalny w wodzie barwnik, bezpieczny dla skóry, stosowany w żywności, lekach i kosmetykach).

6. REF

USG - SR09, SR10, SR11, SR12.

Instruction for use

Instruction for medical gel for ultrasound:

1. Description

High-quality ultrasound gel that ensures excellent transmission of ultrasound waves and precise imaging. Its optimal viscosity eliminates air bubbles and prevents drying during examinations, ensuring a stable signal. It washes off easily, does not damage probes, and is safe for the skin, providing full user comfort. A small amount of blue dye is used to aid in precise application and control of skin coverage without causing irritation.

2. Directions for use

Apply an appropriate amount of gel to the skin. After the examination, remove the gel using a cloth or towel.

3. Contraindications

The gel is intended for external use only and should not be used in the following cases:

- In any invasive procedures where the device passes through tissue, e.g., needle aspiration, needle localization, tissue biopsy, or other surgical procedures.
- In any procedure performed on damaged skin or near it, e.g., a fresh postoperative site or open wound.
- In patients with immune deficiency or those undergoing immunosuppressive therapy.
- In newborns or severely ill pediatric patients.
- On mucous membranes.
- In critically ill patients or those under special precautions regarding contact, airborne, or droplet transmission.

4. Storage conditions

Store at temperatures from 0°C to 35°C, away from direct sunlight, in a cool and dry place.

5. Ingredients

Deionized water, carbomer, triethanolamine, monopropylene glycol, methylchloroisothiazolinone, Brilliant Blue FCF (odorless and water-soluble dye, safe for the skin, used in food, pharmaceuticals, and cosmetics).

6. REF

ultrasound - SR09, SR10, SR11, SR12.

Anleitung für medizinische Ultraschallgel:

1. Beschreibung

Hochwertiges Ultraschallgel, das eine ausgezeichnete Übertragung von Ultraschallwellen und eine präzise Bildgebung gewährleistet. Die optimale Viskosität verhindert Luftblasen und das Austrocknen während der Untersuchung und sorgt für ein stabiles Signal. Es lässt sich leicht abwaschen, greift die Sonden nicht an und ist hautverträglich – für maximalen Anwendungskomfort. Ein geringer Anteil eines blauen Farbstoffs erleichtert die präzise Anwendung und die Kontrolle der Hautabdeckung, ohne die Haut zu reizen.

2. Anwendung

Eine angemessene Menge Gel auf die Haut auftragen. Nach der Untersuchung das Gel mit einem Tuch oder Handtuch entfernen.

3. Gegenanzeigen

Das Gel ist ausschließlich für die äußere Anwendung bestimmt und darf in folgenden Fällen nicht verwendet werden:

- Bei invasiven Verfahren, bei denen das Gerät durch Gewebe dringt, z. B. Nadelaspiration, Nadelmarkierung, Gewebebiopsie oder andere chirurgische Eingriffe.
- Bei Verfahren an beschädigter Haut oder in deren Nähe, z. B. frische Operationswunden oder offene Wunden.
- Bei Patienten mit Immunschwäche oder unter immunsuppressiver Therapie.
- Bei Neugeborenen oder schwerkranken pädiatrischen Patienten.
- Auf Schleimhäuten.
- Bei schwerkranken Patienten oder solchen, die unter besonderen Vorsichtsmaßnahmen im Hinblick auf Kontakt-, Tröpfchen- oder luftübertragene Infektionen stehen.

4. Lagerbedingungen

Bei Temperaturen bis 0°C zu 35°C lagern, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, an einem kühlen und trockenen Ort.

5. Zusammensetzung

Deionisiertes Wasser, Carbomer, Triethanolamin, Monopropylenglykol, Methylchloroisothiazolinon, Brillantblau FCF (geruchloser und wasserlöslicher Farbstoff, hautverträglich, verwendet in Lebensmitteln, Arzneimitteln und Kosmetika).

6. REF

Ultraschall - SR09, SR10, SR11, SR12.